

Jos

Chapter 3

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 וַיִּשְׁכְּםָּ יְהוֹשֻׁעַ בְּבֹקֶר וַיִּסְעוּ מִהַשְׁתִּים וַיָּבֹאוּ עַד-הַיַּרְדֵּן הוּא וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
H3478 H3605 H1931 H3383 H5704 H0935 H7851 H5265 H1242 H3091 H7925
וַיָּלְנוּ שָׁם טָרָם יַעֲבְרוּ:
H2962 H8033

পরদিন খুব সকালে যিহোশুয় আর ইস্রায়েলের সমস্ত লোক উঠে শিটীম ছেড়ে চলে গেল। তারা যর্দনের পারে গিয়ে পৌঁছল। নদী পেরোনোর আগে সেখানেই তাঁবু খাটাল।

2 וַיְהִי מִקְצָה שְׁלֹשֶׁת יָמִים וַיַּעֲבְרוּ הַשְּׂטָרִים בְּקָרֵב הַמַּחֲנֶה:
H4264 H7130 H7860 H3117 H7969 H1961

তিন দিন পর। দলপতিরা শিবিরের সর্বত্র ঘুরে দেখলেন।

3 וַיִּצְוֵה אֶת-הָעָם לֵאמֹר׃ כִּרְאוֹתְכֶם אֶת-אֲרֹן בְּרִית-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהַכְהִנִּים הַלְוִיִּם
H3881 H3548 H0430 H3068 H1285 H0727 H0853 H7200 H0559 H0853 H6680
נִשְׁאִים אֹתוֹ וְאֹתָם תִּסְעוּ מִמִּקְוֹמָכֶם וְהִלַּכְתֶּם אַחֲרָיו:
H1980 H4725 H5265 H0853 H5375

তারপর তাঁরা সকলকে বললেন। “তোমরা যখন যাজকদের এবং লেবীয়দের প্রভু। তোমাদের ঈশ্বরের সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করতে দেখবে তখন তোমরা অবশ্যই তাদের অনুসরণ করবে।

4 וַאֲףִי רַחֲוֹק יְהִיָּה בֵּינֵיכֶם [וּבֵינּוֹ] (וּבֵינֵינוּ) כְּאַלְפִּים אָמָה בַּמָּדָה אֶל-תִּקְרְבוּ אֵלָיו
H0413 H7126 H0408 H0505 H0996 H0996 H0996 H1961 H7350 H0389
לְמַעַן אֲשָׁר-תִּדְעוּ אֶת-הַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר תִּלְכוּ-בָּהּ כִּי לֹא עֲבַרְתֶּם בַּיַּרְדֵּן מִתְּמוֹל
H8543 H1870 H3808 H3212 H1870 H0853 H3045 H4616
שְׁלֹשָׁם: ח
H8032

কিন্তু দেখো যেন খুব কাছে থেকে অনুসরণ করো না। প্রায় ১০০০ গজ তফাতে থাকবে। তোমরা এখানে আগে আসোনি। তাই যদি তাদের অনুসরণ করো। জানতে পারবে কোথায় তোমাদের গন্তব্য।”

5 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הָעָם הַתִּקְרְשׁוּ כִּי מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם נִפְלְאוֹת:
H6381 H7130 H3068 H4279 H6942 H0413 H3091 H0559

তারপর যিহোশুয় তাদের বললেন। “নিজেদের পবিত্র করো। আগামীকাল প্রভু তোমাদের উপস্থিতিতে কিছু আশ্চর্য কাজ করবেন।”

6 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר שְׂאוּ אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית וְעָבְרוּ לְפָנַי הָעַם

H0559 H3091 H0413 H3548 H0559 H5375 H0853 H0727 H1285 H6440

וַיִּשְׂאוּ אֶת-אֲרוֹן הַבְּרִית וַיֵּלְכוּ לְפָנָיו הָעַם: ס

H5375 H0853 H0727 H1285 H3212 H6440

যিহোশূয় যাজকদের বললেন। “সাক্ষ্যসিন্দুক নিয়ে সকলের সামনে দিয়েই নদী পেরিয়ে যাও।” তারা তাই করল।

7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם הַזֶּה אֶחָל נִדְלָף בְּעֵינַי כָּל-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִדְעוּ

H0559 H3068 H0413 H3091 H3117 H2088 H1431 H3605 H3478 H3045

כִּי כָאֲשֶׁר הָיִיתִי עִם-מֹשֶׁה אֶהְיֶה עִמָּךְ:

H1961 H4872 H1961

প্রভু যিহোশূয়কে বললেন। “আজ আমি তোমাকে মহাপুরুষ করে গড়ে তোলবার কাজে প্রবৃত্ত হব। ইস্রায়েলের সমস্ত লোক তোমার দিকে তাকিয়ে থাকবে। তারা জানবে যে আমি তোমার সঙ্গে আছি। যেমন মোশির সঙ্গে ছিলাম।

8 וְאַתָּה תִּצְוֶה אֶת-הַכֹּהֲנִים נִשְׂאֵי אֲרוֹן-הַבְּרִית לֵאמֹר כְּבָאֲכֶם עַד-קֶזֶה מִי

H6680 H0853 H3548 H5375 H0727 H1285 H0559 H0935 H5704 H4325

הַיַּרְדֵּן בִּירְדֵּן תַּעֲמֹדוּ: פ

H3383 H3383 H5975

যাজকরা সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করবে। একথা তাদের বোলো। ‘আপনারা যর্দন নদীর তীর পর্যন্ত হেঁটে যাবেন এবং নদীতে পা রাখার ঠিক আগেই থেমে যাবেন।’

9 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נָשׂוּ הָהָּה וְשָׂמוּ אֶת-דְּבָרֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

H0559 H3091 H0413 H3478 H5066 H2008 H8085 H0853 H1697 H3068 H0430

তারপর ইস্রায়েলের লোকদের উদ্দেশ্যে যিহোশূয় বললেন। “তোমরা সকলে এখানে এসো এবং তোমাদের প্রভু। ঈশ্বরের বার্তা শ্রবণ করো।

10 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ בִּזְאוֹת תִּדְעוּן כִּי אֵל חַי בְּקִרְבְּכֶם וְהוֹרֵשׁ יוֹרִישׁ מִפְּנֵיכֶם אֶת-

H0559 H3091 H2063 H3045 H0410 H7130 H3423 H3423 H6440 H0853

הַכְּנַעֲנִי וְאֶת-הַחִתִּי וְאֶת-הַחִוִּי וְאֶת-הַפְּרִזִּי וְאֶת-הַגִּרְזָאִי וְהָאֱמֹרִי וְהַיְבוֹסִי:

H0853 H2850 H0853 H2340 H0853 H6522 H0853 H1622 H0567 H2983

প্রমাণ আছে জীবন্ত ঈশ্বর যথাখই তোমাদের সঙ্গে আছেন। প্রমাণ আছে। তিনি সত্যই তোমাদের শত্রুকে পরাজিত করবেন। তিনি কনানীয়। হিত্তীয়। হিব্বীয়। পরিসীয়। গির্গাশীয়। ইমোরীয় এবং যিবুযীয়দের পরাজিত করবেন। ঐ ভুখণ্ড থেকে তিনি তাদের চলে যেতে বাধ্য করবেন।

11 הָהָּה אֲרוֹן הַבְּרִית אָרוֹן כָּל-הָאָרֶץ עָבַר לְפָנֵיכֶם בִּירְדֵּן:

H2009 H0727 H1285 H0136 H3605 H0776 H6440 H3383

এই হল প্রমাণ। তোমরা যখন যর্দন নদী পেরোবে। তখন প্রভু। যিনি সমস্ত ভূমণ্ডলের অধিকারী। তাঁর সাক্ষ্যসিন্দুক তোমাদের আগে আগে যাবে।

12 וְעַתָּה קָחוּ לָכֶם שְׁנֵי עֹשָׁר אִישׁ מִשְׁבֵּטִי יִשְׂרָאֵל אִישׁ-אֶחָד אִישׁ-אֶחָד לְשֹׁבֶט:

H6258 H3947 H8147 H6240 H0376 H7626 H3478 H0376 H0259 H0376 H0259 H7626

এখন তোমাদের মধ্যে থেকে বারোজনকে তোমরা বেছে নাও।

13 וְהָיָה כִּנּוּחַ כַּפּוֹת רִגְלֵי הַכֹּהֲנִים נִשְׂאִי אֲרֹן יְהוָה אֲדֹנָי כָּל־הָאָרֶץ בְּמִי הַיַּרְדֵּן

[H3383](#) [H4325](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0136](#) [H3068](#) [H0727](#) [H5375](#) [H3548](#) [H7272](#) [H3709](#) [H5117](#) [H1961](#)

מִי הַיַּרְדֵּן יִכְרְתוּן הַמַּיִם הַיַּרְדִּים מִלְמַעְלָה וַיַּעֲמֵדוּ גַר אֶחָד:

[H0259](#) [H5067](#) [H5975](#) [H4605](#) [H3381](#) [H4325](#) [H3772](#) [H3383](#) [H4325](#)

যাজকেরা প্রভুর সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করবেন। প্রভুই সমস্ত ভূমণ্ডলের রাজাধিরাজ। যাজকেরা তোমাদের সামনে দিয়ে সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করে যর্দন নদীতে নামবেন। তারা নদীতে পদার্পণ করা মাত্রই নদীর জলস্রোত স্তব্ধ হয়ে যাবে। সেই স্তব্ধীভূত জল নদীর পিছনে পূর্ণ হয়ে বাঁধের আকারে পড়ে থাকবে।”

14 וַיְהִי בִּנְסֻעַ הָעָם מֵאֶהְלֵיהֶם לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן וְהַכֹּהֲנִים נִשְׂאִי הָאֲרֹן הַבְּרִית לִפְנֵי

[H6440](#) [H1285](#) [H0727](#) [H5375](#) [H3548](#) [H3383](#) [H0853](#) [H0168](#) [H5265](#) [H1961](#)

הָעָם:

যাজকেরা সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করলেন। লোকরা যেখানে তাঁবু গেড়েছিল সেখান থেকে বেরিয়ে যর্দন নদী পেরোনোর জন্যে রওনা হল।

15 וַכִּבּוֹא נִשְׂאִי הָאֲרֹן עַד־הַיַּרְדֵּן וּרְגְלֵי הַכֹּהֲנִים נִשְׂאִי הָאֲרֹן נִטְבְּלוּ בַקֶּזֶחַ הַמַּיִם

[H4325](#) [H2881](#) [H0727](#) [H5375](#) [H3548](#) [H7272](#) [H3383](#) [H5704](#) [H0727](#) [H5375](#) [H0935](#)

וְהַיַּרְדֵּן מָלֵא עַל־כָּל־גְּדוֹתָיו כָּל־יְמֵי קִצְרִי:

[H3117](#) [H3605](#) [H1415](#) [H3605](#) [H4390](#) [H3383](#)

ফসল তোলার সময় যর্দনের দুই কূলই প্লাবিত হয়ে যায়। তাই নদী তখন কানায়-কানায় পূর্ণ ছিল। যাজকেরা সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করে নদীর ধারে এসে পৌঁছলেন এবং নদীতে পা রাখলেন।

16 וַיַּעֲמֵדוּ הַמַּיִם הַיַּרְדִּים מִלְמַעְלָה קָמוּ גַר־אֶחָד הַרְחֵק מֵאֵד [בְּאֶדְם] (מֵאֲדָם)

[H0121](#) [H0121](#) [H3966](#) [H7368](#) [H0259](#) [H5067](#) [H4605](#) [H3381](#) [H4325](#) [H5975](#)

הָעִיר הָעִיר אֲשֶׁר מִצָּד צָרְתָּן וְהַיַּרְדִּים עַל־יָם הָעֲרָבָה יָם־הַמֶּלַח תָּמוּ וַנִּכְרְתוּ

[H3772](#) [H8552](#) [H4417](#) [H3220](#) [H6160](#) [H3220](#) [H3381](#) [H6891](#) [H6654](#)

וְהָעָם עָבְרוּ גִּגְרִי: יְרִיחוֹ:

[H3405](#) [H5048](#)

সঙ্গে সঙ্গে জলস্রোত থেমে গেল। সব জল নদীর পেছনে বাঁধের মতো জমা হয়ে রইল। সেই জলরাশি নদীর ধার দিয়ে সোজা আদম পর্যন্ত সর্বনের নিকবর্তী এক শহরে জমে রইল। যিরীহোর কাছাকাছি গিয়ে লোকরা নদী পেরোল।

17 וַיַּעֲמֵדוּ הַכֹּהֲנִים נִשְׂאִי הָאֲרֹן בְּרִית־יְהוָה בְּחַרְבָּהּ בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן הָגֵן וְכָל־יִשְׂרָאֵל

[H3478](#) [H3605](#) [H3383](#) [H8432](#) [H2724](#) [H3068](#) [H1285](#) [H0727](#) [H5375](#) [H3548](#) [H5975](#)

עָבְרִים בְּחַרְבָּהּ עַד־אֲשֶׁר תָּמוּ כָּל־הַנָּחַל לַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן:

[H3383](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8552](#) [H5704](#) [H2724](#)

সে জায়গার মাটি শুকিয়ে গিয়েছিল। যাজকেরা প্রভুর সাক্ষ্যসিন্দুক মাঝ নদী পর্যন্ত বহু করার পর থামলেন। তাঁরা অপেক্ষা করলেন। যর্দনের শুষ্ক ভূমির ওপর দিয়ে ইস্রায়েলের সমস্ত মানুষ হাঁটতে লাগল।